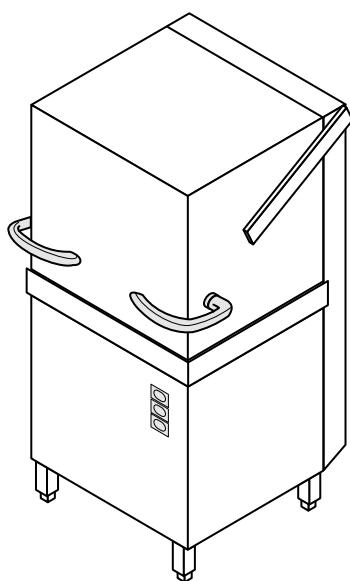


CE

GS 501

Návod na obsluhu



Winterhalter Gastronom GmbH
Postfach 1152
D-88070 Meckenbeuren
Telefon +49(0)7542/402-0
Telefax +49(0)7542/402-199
www.winterhalter.biz
info@winterhalter.de

Winterhalter Gastronom CS
Modletice 103
251 01 Říčany u Prahy
Telefon: 323 604 536-7
Fax: 323 637 326
www.winterhalter.cz
info@winterhalter.cz



Návod na obsluhu

pre umývačku riadu Winterhalter Gastronom GS 501

Obsah

	Strana
1 Účel použitia	1
2 Inštalácia a prvé uvedenie do prevádzky	1
3 Bezpečnostné pokyny	2
4 Ovládacie a kontrolné prvky.....	3
5 Funkcia umývačky riadu	3
6 Príprava na umývanie	4
Dávkovanie umývacieho prostriedku	5
7 Umývanie	6
Prestávka pri umývaní	7
8 Po umytí.....	8
9 Údržba a ošetrovanie	9
Odstránenie usadeného vodného kameňa.....	10
10 Poruchy.....	11
11 Hodnoty emisií	11



Návod na obsluhu

pre umývačku riadu Winterhalter Gastronom GS 501

Návod musí byť vždy uložený v blízkosti umývačky riadu.



Nerešpektovanie tejto značky môže viesť k ohrozeniu osôb.



Nerešpektovanie tejto značky môže viesť k poškodeniu umývačky na riad.



Táto značka upozorňuje na zákaz používania vysokotlakových alebo parných čistiacich zariadení.



Tato značka upozorňuje na odporúčania alebo zvláštnosti.

CZ

1 Účel použitia

Umývačka na riad Winterhalter Gastronom GS 501 môže byť používaná iba na umývanie riadu z gastronómických a podobných prevádzok. Pri zmene konštrukcie alebo spôsobu použitia umývačky bez písomného súhlasu firmy Winterhalter Gastronom GmbH zaniká nárok na záruku a ručenie za výrobok.

Pokiaľ dôjde k poškodeniu stroja z dôvodu nedodržania pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu, zaniká nárok na záruku.

2 Inštalácia a prvé uvedenie do prevádzky

Inštalácia umývačky na riad a pripojenie na stavebné prípoje poskytnuté odberateľom musí byť vykonané podľa miestnych podmienok odborným inštalátorom podľa „Návodu na inštaláciu pre umývačky Winterhalter Gastronom na poháre, riad a príbory“.

Hlavné istenie a hlavný vypínač zaisťuje odberateľ (pripraví stavba).

Po riadnom pripojení na elektrické a vodovodné vedenie sa spojte so zodpovednou servisnou organizáciou firmy Winterhalter.

Prvé uvedenie do prevádzky (spustenie) a zaučenie obsluhy umývačky vykoná vyškolený servisný technik firmy Winterhalter. K tomu sa používa „Predpis na uvedenie do prevádzky pre umývačky riadu a čierneho riadu Winterhalter Gastronom“.

3 Bezpečnostné pokyny



- S umývačkou na riad pracujte iba vtedy, keď ste prečítali návod na obsluhu a porozumeli ste mu. K obsluhu a spôsobu práce umývačky na riad sa nechajte osobne zaškoliť servisom pro zákazníkov firmy Winterhalter.
- Umývačku na riad obsluhujte iba tak, ako je uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Pri nebezpečí a poruchách umývačku ihneď vypnite.
- Neotvárajte žiadne kryty alebo časti stroja, pokiaľ je k tomu potrebné náradie.
- Práce na elektrickom zariadení smie vykonávať iba kvalifikovaný personál. Predtým odpojte stroj od elektrickej siete.
- Voda v umývačke nie je pitná.
- Pri poruchách, ktorých príčina nie je v rozvodoch vody a prúdu na strane prevádzkovateľa, volajte servis firmy Winterhalter.
- Pri poruchách, ktorých príčina nie je známa, umývačku nezapínajte pokiaľ nebola zistená príčina poruchy. V prípade potreby informujte servis firmy Winterhalter.
- Používajte iba umývacie a oplachové prostriedky, ktoré sú určené pre umývačky na riad v gastronómii.
Odporúčame Vám nami vyvinuté prostriedky. Tie sú špeciálne prispôbené umývačkám na riad firmy Winterhalter. Všetky údaje o množstvách sa vzťahujú na prostriedky Winterhalter. Dbajte na všetky upozornenia, ktoré sú uvedené na obale.
- Pri dennom čistení dbajte na to, aby vo vnútornom priestore umývačky nezostali žiadne hrdzavejúce cudzie predmety. Tie by mohli spôsobiť hrdzavenie vnútorného priestoru stroja. Čiastočky hrdze môžu pochádzať z hrdzavejúceho riadu, z čistiacich pomôcok, z poškodených drôtených košov alebo z prírodných vedení nechránených proti korózii.
- Kryt nechajte až do ďalšieho uvedenia do prevádzky otvorený, aby mohol vnútrajšok stroja vyschnúť. To je dôležité aj u ušľachtilej ocele pre trvalú ochranu proti korózii.
- Umývačku na riad chráňte pred mrazom. Systémy vedúce vodu môžu byť pri zamrznutí poškodené.
- Nepoužívajte prostriedok pre ručné umývanie riadu. Ten spôsobuje v umývačke na riad silné penenie.

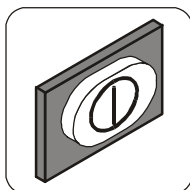


- Umývačka na riad je chránená proti striekajúcej vode. Zvonku ju ale neumývajte vysokotlakovým alebo parným čistiacim zariadením.



- Funkciu nutného ochranného spínača chybového prúdu (pripraveného odberateľom v stavbe) je potrebné podľa predpisov pravidelne skúšať stlačením testovacieho tlačítka.
- Popri dennom čistení odporúčame nechať umývačku najmenej dvakrát ročne skontrolovať a vyčistiť zákazníckym servisom firmy Winterhalter.

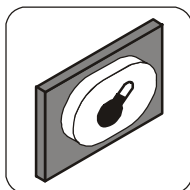
4 Ovládacie a kontrolné prvky



Hlavný spínač na zapnutie a vypnutie (O/I)

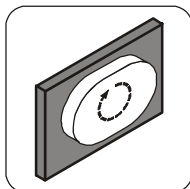
Spínač *stlačte*: Umývačka sa zapne .
Kontrolka v tlačítku svieti.

Spínač *stlačte*: Umývačka sa vypne.
Kontrolka v tlačítku nesvieti.



Kontrolka (môže svietiť iba pri plnej nádrži)

Kontrolka svieti: prebieha ohrievanie umývacej nádrže.
Kontrolka nesvieti: ohrievanie umývacej nádrže je ukončené.



Kontrolka programu/Spínač programu (prepínač)

Kontrolka svieti: umývací program beží.
Kontrolka nesvieti: umývací program je ukončený.

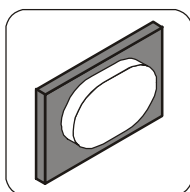
U varianty umývačky s dvoma programami je pri stlačení spínača predvolený krátky program, pri uvoľnení spínača potom normálny program.

VOLITEĽNÉ VYBAVENIE:

Spínač pre odpadové čerpadlo

Spínač *stlačte*: čerpadlo vyčerpáva nádrž (spínač svieti)

Spínač *uvolnite*: čerpadlo nebeží (spínač nesvieti)



5 Funkcie umývačky na riad

Po zapnutí vyhrieva umývačka vodu v bojleri. V priebehu tejto vyhrievacej fázy je nádrž postupne plnená vodou a súčasne vyhrievaná.

Kontrolka ohrievania nádrže svieti po ukončení plnenia nádrže až do dosiahnutia požadovanej teploty. Potom kontrolka zhasne. Rozsvieti sa ale opäť vždy, keď sa umývacia nádrž dohrieva.

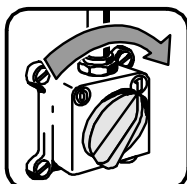
Umývačka je vybavená automatickým štartom programu pri zavretí krytu. Pri zatváraní krytu musí byť poloha západky krytu prekonaná ľahkým zatlačením. Nastavený program beží okamžite pri uzatvorení krytu.

Zásobník pre oplachovací prostriedok je inštalovaný oddelene od umývačky. Dávkovanie tohto prostriedku je riadené umývačkou automaticky.

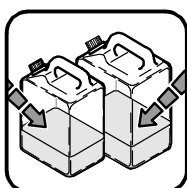
6 Príprava na umývanie



Otvorte uzatvárací ventil (stavebný kohútik) prívodu vody.



Zapnite hlavný vypínač pred strojom.

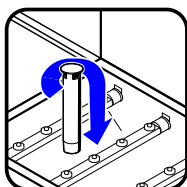


Skontrolujte množstvo oplachovacieho prostriedku a umývacieho prostriedku (len u automatického dávkovania umývacieho prostriedku) v zásobníkoch.

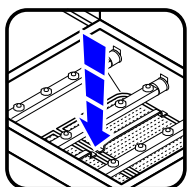
Prázdne zásobníky vymeňte alebo naplňte.



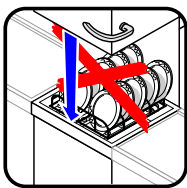
Dbajte bezpečnostných pokynov uvedených na obaloch.



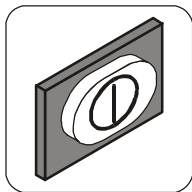
Prepadovú trubicu zasuňte ľahkým pootočením do umývacej nádrže.



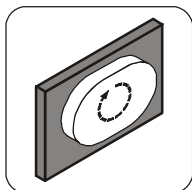
Skontrolujte, či je správne umiestnené sacie sito čerpadla a plošné sito.



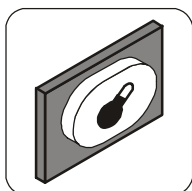
Neplňte riadom.
Kryt zatvorte.



Umývačku zapnite:
Hlavný spínač *stlačte*: umývačka je zapnutá.
Kontrolka v spínači svieti.
Umývacia nádrž je napĺňaná z bojleru a ohrievaná.



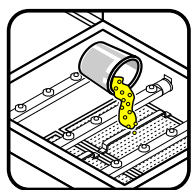
Keď je umývacia nádrž stroja celkom naplnená, prebehne pre zdôraznenie pripravenosti k prevádzke automaticky jeden program. Kontrolka programu (ev. spínač programov) svieti.



Kontrolka svieti: fáza ohrievania.
Kontrolka nesvieti: ohrievanie je ukončené.

● Dávkovanie umývacieho prostriedku

Pokiaľ je umývačka vybavená externým dávkovačom umývacieho prostriedku, odpadajú činnosti ručného dávkovania. V tomto prípade preberá umývačka automaticky dávkovanie umývacieho prostriedku. Pritom je potrebné dbať na príslušný návod na obsluhu.



Ručné dávkovanie umývacieho prostriedku (preddávkovanie):

Práškový umývací prostriedok nasypete z odmerky na ploché sito.

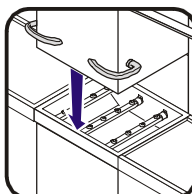
Dávkovanie: cca. 120g



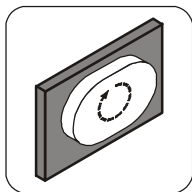
Odporúčame umývací prostriedok Winterhalter Gastronom . Pritom je treba dbať na príslušné odporúčania pre dávkovanie.



Dbajte bezpečnostných pokynov uvedených na obaloch.



Zatvorte kryt, program je odštartovaný.



Kontrolka (spínač programov) svieti: umývací program beží.
Kontrolka (spínač programov) nesvieti: umývací program je ukončený.

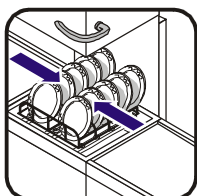


Ručné doplnenie umývacieho prostriedku (dodávkovanie):

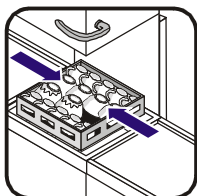
Ručné doplnenie umývacieho prostriedku (prášku) musí byť opakované vždy po cca. 5-tich umývacích programoch. Pri doplňovaní nasypete 60g čistiacieho prášku na plošné sito. Následne spustíte umývací program .

7 Umývanie

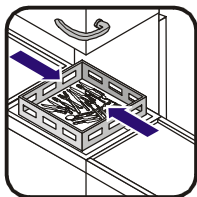
Riady predčistite, odstráňte zvyšky jedla (prípadne ho opláchnite tlakovou sprchou) a *uložte* do koša umývačky:



Vrchná strana tanierov má byť smerom hore a dopredu.



šálky a misky: otvor smeruje dolu.

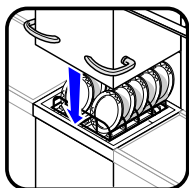


Príbory *vkładajte* len v jednej vrstve.

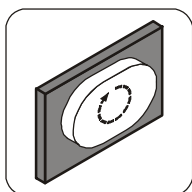
Pred štartom programu je možné predvoliť jeho dĺžku stlačením spínača programu (iba u var.2)

programy:

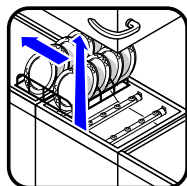
- *stlačený spínač programu: krátky program*
- *uvolnený spínač programu: normálny program*
- *poznámka: kontrolka v spínači ešte nesvieti !*



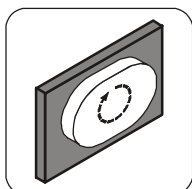
*Zasuňte kôš do umývačky.
Kryt zatvorte. Umývací program je spustený automaticky.*



Kontrolka (spínač programu) svieti: umývací program beží.
Kontrolka (spínač programu) nesvieti: umývací program je ukončený.



Otvorte kryt.
Vysuňte kôš.



Po otvorení krytu sa kontrolka (spínač programu) opäť rozsvieti. umývací program sa pripravuje.

Ako náhle kontrolka (spínač programu) opäť zhasne, je možný ďalší štart programu.

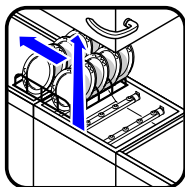


- Spustenie umývacieho programu nasleduje automaticky po zavretí krytu.
- Behom umývania kontrolujte znečistenie plochých sít a prípadne ich vyčistite.
- Kontrolujte čistotu vody v nádrži. Podľa potreby vypustite umývaciu nádrž a stroj znova naplňte.

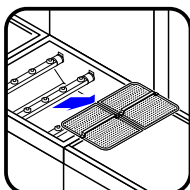
● Prestávka pri umývaní

Kryt nezatvárajte úplne, ale ponechajte ho v dolnej zarážke, pretože úplné zavretie má za následok štart umývacieho programu.

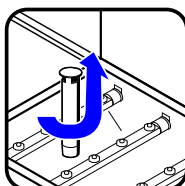
8 Po umytí riadu



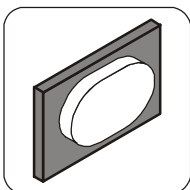
Kryt otvorte a vysuňte umývací kôš.



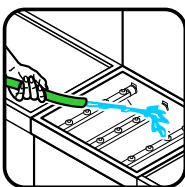
Ploché sito vyberte a vyčistite.



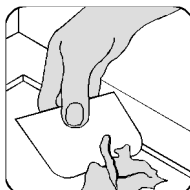
Prepadovú trubku vyberte, nádrž se vyprázdni.



Poznámka: Pokiaľ je umývačka vo zvláštnej výbave vybavená odpadovým čerpadlom, musí byť po vybratí prepadu pre vyčerpanie vody stlačené biele tlačítko. Opätovným stlačením sa čerpadlo vypne.

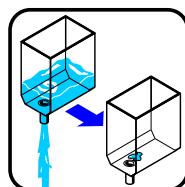


Vnútrajšok umývačky vystriekajte a vyčistite.



Skontrolujte, či je vnútrajšok stroja úplne čistý. Prichytené nečistoty odstráňte mäkkým zmetákom alebo mäkkou škrabkou.

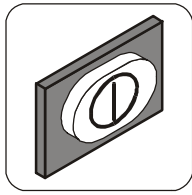
Ak je treba, vnútrajšok umývačky ešte raz vystriekajte.



U stroja s odpadovým čerpadlom skontrolujte, či je nádrž úplne vyprázdnená. Podľa potreby stlačte znovu biele tlačítko. Po vyprázdnení tlačítko uvoľnite.



Vybraté časti (prepadová trubka, ploché sito, sitko sania čerpadla) znovu nasadíte.



Umývačku vypnite.
Stlačte hlavný spínač: umývačka sa vypne.
Kontrolka v tlačítku nesvieti.



Zatvorte hlavný uzatvárací ventil prívodu vody (kohútik pred umývačkou).



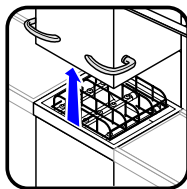
Vypnite hlavný vypínač.
Až teraz je stroj bez napätia.



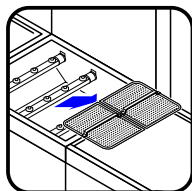
Kryt nechajte otvorený. Vnútorý priestor sa tak vysuší.

Vonkajšie steny umývačky vyčistite prostriedkom vhodným na nerez.
Odporúčame prostriedky Winterhalter Gastronom (čistiaci a leštiaci prostriedok na nerez).

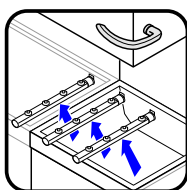
9 Údržba a ošetrovanie



Otvorte kryt.



Ploché sitá *vyberte a vyčistite*.
Sito nasávania čerpadla *vyberte a vyčistite*.



Umývacie ramená *vyberte a prehladnite trysky, či nie sú znečistené*.



Vybraté diely opäť vložte späť.



Vonkajšie steny umývačky ošetríte prostriedkami vhodnými pre nerez. Odporúčame Vám produkty Winterhalter Gastronom: „univerzálny odmasťovač a čistič na nerez“ a „prostriedok na udržiavanie nerez“.

● Odstraňovanie vodného kameňa

Stroj *vyprázdňte*.

Prerušte prívod (dávkovania) umývacích prostriedkov: z kanistru (nádoby) na umývací prostriedok vyberte saciu trubičku.

Umývačku opäť *naplňte*.

Pridajte podľa návodu príslušného výrobcu prostriedok pre odstránenie vodného kameňa.



Dodržujte uvedené bezpečnostné pokyny.

Spustíte mycí program 3-5 krát (cirkulácia max.10 min). Tým sa usadený kameň rozpustí.

Stroj *vyprázdňte*.



Nenechávajte v žiadnom prípade prostriedok pre odstraňovanie kameňa (odvápnenie) v umývačke po dobu niekoľkých hodín.

Znovu obnovte prívod umývacieho prostriedku.

Stroj opäť *naplňte*.

Umývací program spustíte 3-5krát.

Stroj vyprázdňte alebo použite pre bežnú prevádzku.

10 Poruchy

Porucha	Príčina/účinnok	Náprava
Umývačka sa nedá zapnúť	Hlavný vypínač nie je zapnutý	Zapnite hlavný vypínač
Umývačka sa neplní	Uzatvárací ventil je zatvorený U stroja s odpadovým čerpadlom je stlačené biele tlačítko a svieti	Ventil otvorte Tlačítko stlačte. Kontrolka musí zhasnúť.
Umývací program neštartuje.	Kryt nie je úplne uzatvorený. Program nie je pripravený	Kryt úplne uzatvorte. Kryt stlačte cez dolnú zarážku. Kryt opätovne otvorte, až biela kontrolka (spínač programov) zhasne.
Riad nie je čistý	Umývací prostriedok je nedostatočne dávkovaný alebo je nádoba prázdna. Ploché sito je znečistené Umývacie trysky upchané Porucha zariadenia na úpravu vody	Doplňte umývací prostriedok alebo upravte dávkovanie. Vyčistite ho Umývacie trysky vyčistite Volajte servis Winterhalter

11 Emisné hodnoty

Emisné hodnoty hluku

Hodnoty sa vzťahujú na pracovné miesto. (DIN EN ISO 11202)

$L_{pAeq} = \text{max. } 67 \text{ dB}$